

金盞郁金香摄影作品集

单昭祥题



图书在版编目 (CIP) 数据

金盏郁金香摄影作品集 / 金盏乡编. — 北京: 中国摄影出版社, 2000.12

ISBN 7-80007-402-1

I. 金... II 金... III. 郁金香—摄影集—中国—现代
IV. J429.95

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2000) 第 70748 号

书 名: 金盏郁金香摄影作品集

主 编: 刘希泉

编 诗: 陈力

责任编辑: 萨社旗

翻 译: 季兰顺

出 版: 中国摄影出版社 (东单红星胡同 61 号)

制版印刷: 北京雅昌彩色印刷有限公司

发 行: 中国摄影出版社

开 本: 12 开

印 张: 8

版 次: 2000 年 12 月第一版第一次印刷

印 数: 1—6000 册

书 号: ISBN 7—80007—402-1/J.402

定 价: 98.00 元

地 址: 北京市朝阳区金盏乡

电 话: 84317474

传 真: 84315180

金盞郁金香摄影作品集

2000

刘希泉 主编

中国摄影出版社

序

袁叔平

我有幸在这本影集付印之前，看到了其中的全部作品，给我的第一印象，不少作品都具有相当的艺术品位，因此我认为这是一本富有艺术魅力的影集。

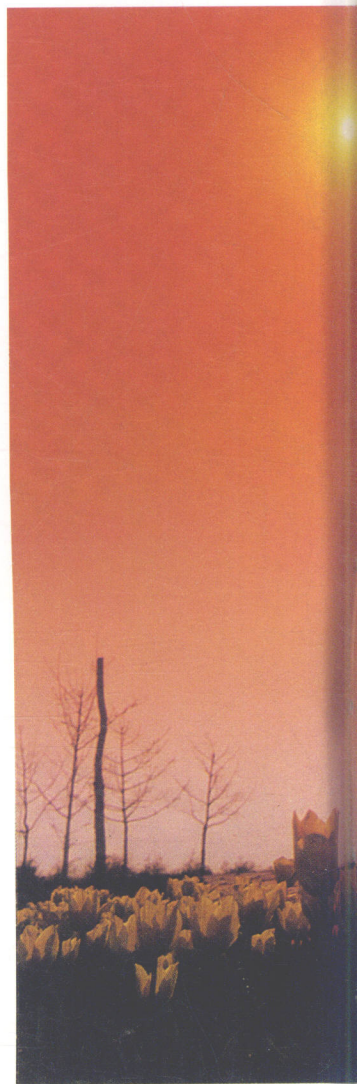
欣赏艺术作品，总是浪漫的，也就是说，作品总会引起欣赏者由此及彼的联想和由近及远的想象。这本影集里的作品，就令我不知不觉地浮想联翩，从眼前的咫尺画面上的形象，“看”到了“象外之象”，体味到了“象外之意”。在我的眼里，作品里的这些千姿百态、万紫千红的花朵，正似金盏农业、企业、养殖业、餐饮业乃至旅游业等等的多种经营；而这些花朵的绚丽和茂盛，又好比金盏整体事业的发达和兴旺。之所以引起我的这种联想和想象，是因为这些作者把郁金香拍得如此生机勃勃，欣欣向荣，这正是金盏人民在党的领导下努力奋斗，在物质文明和精神文明建设上取得重要成就的喻示，也是它们二者之间的间接联系和可比之处。

在从艺术性上看，多数作品也是值得称道的。作者们在光、影、色、线、形这些造型因素运用上，看得出来是下了很多功夫的。因而使作品影调柔和，富有质感，色彩也很抒情；而在画面构成上，也是多样而又和谐，而且节奏和韵律感强，构成了优美而有味的形式。至于在表现手法上，有的写实，有的写意，有的直接表现，有的间接描写，方法多样，但各有千秋。这样，既表现了郁金香外在的姿色，也揭示了它们的内在神韵，赋予了它鲜活的生命。

金盏种植了那么大面积的郁金香，以花为媒，既发展经济，又创造文明，同时也为摄影爱好者提供了非常好的练兵场所和用武之地，使他们可以大显身手，各施其能；也正如此，才有了出版这本影集的可能。

我爱花，但不懂花，我也爱拍花，但拍不好花，看了这本影集里的作品，心亦摇曳，涂写了上面这几句欣赏感爱，权作这本影集的序言。

2000年10月



PREFACE

YUAN YIPING

I have good fortune to see all the pictures of this album before its printing. The first impression on me is that many photos have relatively high artistic level. So I consider this album as the one full of artistic charm.

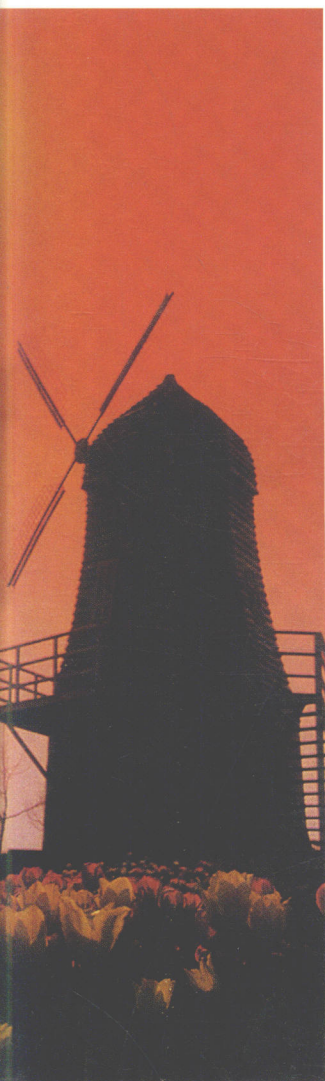
To appreciate works of art is always romantic. That is to say, the works always cause the admirers to associate from one thing to the other and imagine from near to far distance. The works of the album make me unconsciously imagine lots of things in my mind. From the pictures very close before my eyes, I see the "picture outside of the picture" and savour the "meaning outside of the picture". In my eyes, those flowers in various postures and in a riot of colour just represent Jinzhan's diversified business, such as farming, enterprises, animal husbandry and aquiculture, catering trade and tourism. And the bright, colourful and luxuriant flowers are like the growing and flourishing undertakings of entire Jinzhan.

The reasons for what causes me to associate and imagine are laid to the fact that the photographers have the tulip being taken so vital and prosperous. That just explains clearly the Jinzhan people, under the leadership of the Party, have strived for the progress of material, culture and ideology, and achieved tremendous success. That also shows the indirect relationship of the two and their comparability.

In view of the artistry, most of the works are praiseworthy. The photographers devoted a lot of time and energy to the application of the factors of plastic arts, such as the light, shadow, colour, line, shape, etc. Therefore, these works are soft in tone, rich in sensation and lyric in colour. The structure of the picture area is also various and harmonious, and lively in rhythm scheme, thus the graceful and flavour forms are taken shape. As about the means of artistic expression, some are written realistically, some are characterized by vivid expression and bold outline, some are immediate depiction, some are mediate portrait. In short, means of expression are many and varied, and each has its strong points. In this way, it is not only to show the external posture and colour of the tulip, but also to bring to light its internal romantic charm, thus entrusting it with bright and lively life.

Jinzhan grows such a large area of tulip. It takes flowers as the keepsake, not only to develop its economy, but also to create civilization. At the same time, it provides for the photographic amateurs a very good training ground and a place for them to display their abilities. There they can give full play to their remarkable skill and each has a role to play. It is just because of this, there is the possibility to publish this photo album.

I love flowers, but I do not understand flowers. I like to take pictures of flowers, but I can not do it well. After seeing the photographic works of this album, I am moved and my heart is flickering, so I write down these admiring impressions just as the preface of this album.



金盞鋪錦繡
郁金香滿園
劉曉晨

· 刘晓晨题词

Inscription: Liu Xiaochen

花名冠
京華

李士祥

李士祥题词

Inscription: Li Shixiang

目錄

Contents

含笑	8
Nodding with a smile	
旖旎春光	9
A charming and gentle spring scene	
春色浩蕩	10
Vast and might beauty of spring	
蓓蕾	11
Bud	
素面朝夭	12
Plain flower comes out first	
華燈	13
Colourfully decorated lanterns	
狂歌	14
Rhapsody	
甘霖	15
Timely rainfall	
笑逐言開	16
Beam with smile	
晨光的吻	17
Dawn	
紫芙蓉	18
Purple cottonrose hibiscus	
幽	19
Tryst	
靚麗多姿	20
Bright, beauty and graceful	
輕盈	21
Slim and graceful	
春色滿園	22
A garden full of the beauty of spring	

樂在其中	23
Find pleasure in it	
夜光杯	24
A cup of phosphorescent jade	
欣欣向榮	25
Flourishing	
推陳出新	26
Weed through the old to bring forth the new	
閑情	27
Leisure and mood for enjoyments	
微笑 28	
Smiling	
秋水伊人	29
Limpid eyes(of a woman)	
領唱	30
Leading singer	
乘風	31
Braving the wind	
不速之客	32
Uninvited(Unexpected)guest	
媲美	33
Compare favorably with	
圖舞曲	34
Waltz	
望穿秋水	35
Have long been looking forward with eager expectancy	
露華	36
Elegant and poised flowers	
姹紫嫣紅	37
Brilliant purples and reds-beautiful flowers	
含苞待放	38
Be in bud	
染羅裙	39
Dyeing skirt	
花期	40
The blooming period	
歡樂之泉	41
Spring of great joy	

美人	42
The beauty	
迷宮之旅	43
Labyrinthine travel	
新娘	44
Bride	
豪傑	45
Heroes	
三口之家	46
A family of three	
耀	47
Dazzling	
初春	48
Early spring	
爛熳	49
Brilliant	
群芳薈萃	50
Flowers vying with each other in beauty	
巾幗	51
Heroines	
并蒂	52
Twin tulip standing side by side	
母子情	53
Mother-son affection	
夾道歡迎	54
Lining up to welcome the visitors	
挑燈夜話	55
Talk by torchlight	
戀	56
Be reluctant to be away from	
思鄉	57
Longing for hometown	
紅綃	58
Red silk fabric	
西子	59
Xizi fairy	
紫金盞	60
Purple golden cup(in full bloom)	
嫣然一笑	61

Giving awinsome smile	
木兰从军	62
Mulan enlists in the army	
流水年华	63
Time passing swiftly like flowing water	
自成一家	64
Be unipue among the others	
锦绣	65
As beautiful as brocade	
英姿、星汉灿烂	66
Bright and brave; Scattered all over like stars in the sky	
花烛	67
A beautiful candle	
山雨欲来	68
The rising wind forebodes the coming storm	
颜色新	69
The fresh colour	
紫把春来报	70
Purple is a harbinger of spring	
芳菲	71
Fragrant flowers	
翩翩起舞	72
Dance trippingly	
送春	73
See off the spring	
明媚	74
radiant and enchanting	
可爱	75
Lovely	
梦幻	76
Dreamland	
大地的女儿	77
Daughter of the mother earth	
奇花	78
Exotic flowers	
姣姣	79
Beautiful-looking	
花的海洋	80

The sea of flowers	
珍宝	81
Treasure	
雾里看花	82
See flowers through mist	
含苞	83
In bud	
笑口常开	84
Beam with smiles	
红妆	85
Gay feminine attire	
朦胧	86
Drowsy	
独领风骚	87
Coquetting	
展翅	88
Getting ready for flight	
春雨	89
Spring rain	
花开花落	90
Flowers blossomed and fallen	
玉碗	91
Jade bowl	
罗裳	92
Beautiful dressing	
稻草人之歌	93
The song of scarecrow	



含笑
Nodding with a smile

日长风暖觅芳踪，
年年含笑舞东风。

旖旎春光

A charming and gentle spring scene

郁金香开风车疾，
荷兰风光可相比？





春色浩荡
Vast and might beauty of spring

南风今已过天涯，
春色浩荡万顷花。



蓓蕾
Bud

蓓蕾双双两顾盼，
留连重重不知返。

素面朝天

Plain flower comes out first

却嫌脂粉污颜色，
淡扫蛾眉朝至尊。





华灯
Colourfully decorated lanterns

晶莹剔透举华灯，
暮色苍茫初照明。



狂歌
Rhapsody

痛饮狂歌终度日，
意气风发为谁杰？

甘霖
Timely rainfall

赏心乐事共谁伦，
久旱举杯饮甘霖。

